

BOLETIM INFORMATIVO DE FUKUI

25 de janeiro de 2019

CALENDÁRIO DE CONSULTAS DO MÊS DE FEVEREIRO

| Conteúdo | Dia da Consulta | Horário | Local · Telefone |
|--------------------------------|-------------------------|--|--|
| Leis | 19 de fevereiro | 13:30~16:30 (reserva por tel. no dia, à partir de 8:30h, limite de 10 pessoas) | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.: 20-5303 |
| Preocupação | 1 e 15 de fevereiro | . 13:30~16:00 (30 minutos por pessoa) | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.: 20-5544 (consulta) |
| Direitos Humanos | 13 de fevereiro | 13:30~16:00 | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.: 20-5544 (consulta) |
| | 27 de fevereiro | 13:30~16:00 | |
| Escrivão Administrativo | 20 de fevereiro | 13:00~16:00 | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.: 20-5544 |
| Seguro Social e Trabalhista | 7 de fevereiro | 13:00~16:00 | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.: 20-5544 |
| Assuntos administrativos | 18 e 25 de fevereiro | 10:00~12:30 | Sala de Promoção de Serviços para os Cidadãos Tel.:20-5544 |
| | 8 de fevereiro | 10:00~12:30 | Centro Comunitário de Miyama Tel: 90-7111 |
| | 19 de fevereiro | 10:00~12:30 | Centro Comunitário de Koshino |

| | | | |
|--|---------------------------------------|------------------------------------|--|
| | | | Tel: 89-2182 |
| | 27 de fevereiro | 13:00~15:00 | Centro Comunitário Shimizu Higashi Tel: 98-4510 |
| Consumo | segunda~sexta (exceto feriados) | 8:30~17:00 | Centro de Atendimento ao Consumidor (Phoenix Plaza 1º and.) Tel: 20-5588 (consulta) |
| Médias e pequenas empresas Trabalho | segundas, quartas e sextas | 9:00~17:00 (necessário reserva) | Divisão de Apoio ao Trabalho (Aossa 5º andar) Tel: 20-5325 |
| Administração Donos/fundadores de pequenas empresas | Segundas, terças, quintas e sextas | 8:30~16:30 (necessário reserva) | Divisão de Promoção da Câmara de Comércio e Indústria Tel: 20-5321 |
| Juventude (young telephone) | Segunda-feira | 8:30~21:00 | Centro do Bem-estar da Juventude Tel: 26-4949 / 0120-57-4970 |
| | terça~sexta | 8:30~17:00 | |
| Educação (Adaptação escolar) | segunda~sexta | 9:00~16:00 | Salinha Challenge (Takagi kita 2 chome)☎ 52-1255 |
| Smile Dial (bebês) | segunda~sexta | 8:30~17:00 | Sala de apoio à Criação de Filhos Tel:20-5223 |
| Criação de Filhos “Mama dial” | Todos os dias, exceto terça-feira | 9:00~20:00 | Promoção da Igualdade de Gêneros • Centro Infantil e Familiar Tel:20-5775 |
| Crianças Mulheres | Todos os dias (exceto terças) | 9:00~18:00 | Promoção de Igualdade de Gêneros • Centro Infantil e Familiar (Aossa 5º and.) Tel: 20-1541 |
| | Pediatria | 13:30~15:30 | |
| | 14 de fevereiro | (Necessário reserva) | |

| | | | |
|---------------------------------|----------------------------|--|--|
| | Advogado 4 de fevereiro | 13:00~15:30 (Necessário reserva) | |
| Desenvolvimento das palavras | 2 e 16 de fevereiro | 9:00~12:00 (Necessário reserva) | Sala de Palavras (Phoenix Plaza 2º and.) Departamento de Assistência aos Deficientes Tel: 20-5435 |
| Casamento | Toda quarta-feira | 13:30~15:30 | Prédio anexo da Prefeitura, 4º and. Sala nº 14 A |
| | 17 de fevereiro | 13:30~15:30 (Necessário reserva) | Aossa (Sala de Reunião 5º and.) Seção de Assistência Infantil Tel: 20-5696 |

Inscrições abertas para habitações municipais

| Conjunto habitacional | Elevador | Localização |
|-------------------------------------|----------|---------------------|
| Ueno Danchi prédio B 3DK (3º and.) | não | Ueno Hon Machi Shin |
| Nitazuka Danchi prédio A | não | Nitazuka 2 chome |
| Fuchi Danchi prédio 1 3DK (1º and.) | sim | Fuchi Machi |
| Fuku Danchi prédio A 1K (1º and.) | sim | Fuku Shin Machi |
| Fuku Danchi prédio E 3DK (1º and.) | sim | Fuku Shin Machi |

Requisitos para aplicação:

- ★ Na necessidade de habitação

★ Que corresponde aos critérios de rendimento

★ Não há atraso no pagamento dos impostos

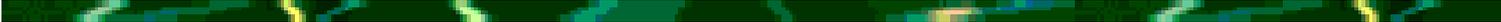
Período da aplicação:

28 de janeiro (segunda-feira) a 8 de fevereiro (sexta-feira) até as 15:00 hrs. Apresentar pedido de aplicação no balcão.

✘ Caso haja grande número de aplicações, as vagas serão sorteadas.(previsto para 26 de fevereiro (terça-feira)

Para obter informações detalhadas sobre as qualificações de aplicação, entre em contato com a Prefeitura.

Contato ▪ **Aplicação:** Departamento de Habitação Municipal Tel: 20-5570



**Vamos fazer a declaração e pagamento de impostos
corretamente e com antecedência!!**

KAKUTEI SHINKOKU

O período para consultas ou entrega da declaração do imposto de renda é de 16 de fevereiro à 15 de março (exceto sábados e domingos).

◆ **Local da Declaração do Imposto**

| | |
|---|--|
| <p>Local: Coletoria Fiscal de Fukui (8º andar) Sala de preparação da declaração</p> <p>Prédio Governamental Fukui Haruyama</p> <p>Data: 18 de fevereiro (segunda-feira) à 15 de março (sexta-feira) 9:00~16:00 hrs</p> <p>※ exceto sábados, domingos e feriados.</p> <p>Porém, estará aberto de domingo somente nos dias 24 de fevereiro e 3 de março.</p> | <p>Local: Edifício de Escritórios de Administração (5º andar) (salão principal)</p> <p>Data: 18 de fevereiro (segunda-feira) à 15 de março (sexta-feira) 9:00~12:00 - 13:00~16:00 hrs</p> <p>※ exceto sábados e domingos.</p> <p>Alvo: Principalmente assalariados e pensionistas</p> |
|---|--|

※ De preferência use o transporte comunitário.

Documentos necessários: Carimbo pessoal (*inkan*), comprovante de renda (*Gensenchoshu-hyo*), recibo original de despesas médicas, recibo original dos pagamentos, envelope descrito 「documentos importantes」 que contém a cópia de declaração de imposto do ano anterior.

※ Em caso de reembolso, por favor, trazer uma cópia da caderneta do banco (ou correio) em que o declarante possui a conta

◆ Para preencher o formulário de declaração de imposto, consulte o site no home page 「como preencher o formulário de declaração」 e siga as instruções. Após preencher, imprima e envie pelo correio. Poderá também preencher os dados no arquivo eletrônico e enviar via e-Tax.

| | |
|---|--|
| <p>◆ Data de vencimento e data de transferência</p> <p>「Imposto sobre a renda」 →</p> <p>data de vencimento: 15 de março (sexta-feira),</p> <p>data de transferência: 22 de abril (segunda-feira)</p> | <p>◆ Preencher o My number e apresentar documentos que comprovem o declarante:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pessoas que já possuem o cartão My number (poderá comprovar o número e a pessoa) |
|---|--|

| | |
|--|---|
| <p>「Imposto sobre consumo pessoal」 →</p> <p>data de vencimento: 1 de abril (segunda-feira),</p> <p>data de transferência: 24 de abril (quarta-feira)</p> | <p>•pessoas que não possuem o cartão My number</p> <p>(cartão de notificação (p/ verificar o nº) + carteira de habilitação etc. (p/ verificar a pessoa)</p> |
|--|---|

Informações: Coletoria Fiscal de Fukui (Fukui Zeimusho) Tel: 23-2690

◆ Antes de fazer a declaração, fazer a aplicação para reembolso do subsídio de Despesas Médicas Elevadas.

Se durante um mesmo mês, o segurado (ou seus dependentes) pagar despesa médica para uma instituição médica conveniada que ultrapasse o valor limite da parte a ser arcada pelo segurado (ou dependentes) o valor excedente será reembolsado pelo subsídio de Despesas Médicas Elevadas. Mesmo para fazer a declaração de 「Dedução de Despesas Médicas Elevadas」 e aplicação do subsídio de Despesas Médicas Elevadas junto ao Sistema Nacional de Saúde, é preciso apresentar os **recibos originais**. Após a verificação serão devolvidos os recibos originais, **portanto faça sem falta a aplicação do subsídio de Despesas Médicas Elevadas antes de fazer a declaração do Imposto de renda.**

No caso de anexar o recibo no ato da declaração do imposto de renda, tome cuidado, pois será necessário o certificado de recibo para comprovar o pagamento de despesas médicas para solicitar a aplicação do subsídio de despesas médicas elevadas.

Documentos necessários:

- Carimbo pessoal (inkan)
- Recibo original de despesas médicas
- Caderneta do banco (nº da conta)
- Cartão My Number ou o cartão de notificação para comprovar o número pessoal do chefe de família e da pessoa que recebeu tratamento médico.
- Documento que comprove a pessoa que comparecer no ato da aplicação.

Informações: Seção de Seguros e Aposentadoria Tel: 20-5383

Para as pessoas que recebem Pensão Nacional

Para quem recebe pensão nacional com renda anual abaixo de 4 milhões de ienes, e mesmo tendo outras rendas sendo abaixo de 200 mil ienes, não precisa fazer a declaração de imposto.

No entanto, mesmo não sendo necessário fazer a declaração do imposto de renda, se pretende receber o reembolso, terá que apresentar uma declaração fiscal ou uma declaração de imposto residencial.

Consulta gratuita sobre Declaração do Imposto de Renda

Associação de Contabilidade Fiscal Hokuriku, filial de Fukui aceitarão consulta gratuitamente. O atendimento será por ordem de chegada.

Data: 23 (sábado) e 25 (segunda) de fevereiro 9:30 às 16:00 h.

Local: Sala de Contabilidade Fiscal da Província de Fukui

End: Hinode 5 chome

✘ Dia 23 de fevereiro terá atendimento de consulta gratuita por telefone

(☎52-0524) das 13:00 às 16:00 h.

Contato: Associação de Contabilidade Fiscal Hokuriku, filial de Fukui ☎52-0510

VIAJANDO PELO MUNDO – **ECO TRIPER**

Vamos aprender de modo divertido e conhecer um pouco sobre a cultura e situação ecológica de **Taiwan!!**

Poderá também experimentar o chá taiuanes

Quando: 16 de fevereiro (sábado) 14:00 às 15:30 h

Local: AOSSA 6º andar – sala de tatami B

Limite de vagas: 15 pessoas (sorteio)

Inscrição: por telefone, até o dia 13 de fevereiro (quarta-feira)

Contato · inscrição:

Secretaria de Promoção do Meio-ambiente de Fukui

☎ 20-5398

Curso de Inglês para intérprete voluntário O-M-O-T-E-N-A-S-H-I

Este curso será apresentado por um instrutor estrangeiro para atender aos turistas e demonstrar a hospitalidade no turismo da província de Fukui!!

Desta vez vamos mostrar o menu de experiências que podem ser feitos em Fukui.

Quando: 16 de fevereiro (sábado) 13:30 às 16:00 h

Local: Centro de Voluntariado Integral (SOGO VOLUNTEER CENTER)

Happiring 4º andar

Limite de vagas: 30 pessoas (ordem de chegada)

O que levar: caneta ou lápis, dicionário

Inscrição: por telefone, a partir do dia 30 de janeiro (quarta-feira)

Contato · inscrição: Fukui Shimin Kokusai Kōryū Kyōkai ☎ 97-5020